

**Allievi di cittadinanza non italiana nelle scuole di ogni ordine e grado
nell'anno scolastico 2008-2009**

a cura di
Silvana Mosca
Lorenzo Capisani
Antonio D'Agruma¹

La presente rilevazione illustra i dati statistici relativi agli allievi di cittadinanza non italiana iscritti nelle scuole di ogni ordine e grado di Torino e Provincia, per l'anno scolastico 2008-2009. I dati sono pervenuti dalle direzioni degli istituti scolastici statali e paritari tramite prospetti elaborati dall'U.T.S. Inserimento Allievi Stranieri di Torino ed emanati con circolare dell'Ufficio Scolastico Provinciale. I corsi serali di scuola secondaria di 2° grado e i CTP (Centri Territoriali Permanenti) presentano caratteristiche peculiari (in particolare relativamente all'età degli allievi); per questo motivo necessitano di valutazioni a parte, ma talvolta sono accomunabili agli altri ordini di scuola. Anche in questa edizione un particolare sguardo è rivolto al fenomeno delle seconde generazioni. Sono inoltre presentate sinteticamente le più rilevanti iniziative realizzate per il migliore inserimento degli allievi stranieri nelle scuole.

Non sono stati inclusi i dati relativi alle scuole dell'infanzia municipali e convenzionate di Torino città. Le schede di rilevazione, acquisite on line, sono state controllate ed elaborate.

I dati qui presentati sono aggiornati ad aprile 2009.

Il presente rapporto illustra:

- a) L'incremento delle presenze di allievi di cittadinanza non italiana nelle scuole della Provincia di Torino, dal 1999 al 2009.
- b) La distribuzione degli allievi di cittadinanza non italiana nei diversi gradi scolastici (dalla scuola dell'Infanzia alla scuola Secondaria di 2° grado ripartiti tra Torino e Provincia) compresi i corsi serali e i CTP (Centri Territoriali Permanenti per gli adulti).
- c) La ripartizione degli allievi stranieri in base alle cittadinanze dell'Unione Europea e alle cittadinanze prevalenti extra-UE.
- d) La ripartizione degli alunni di cittadinanza non italiana suddivisi tra femmine e maschi.
- e) Alcuni aggiornamenti e informazioni sul fenomeno delle seconde generazioni.

¹ Silvana Mosca è Dirigente Tecnico dell'USR Piemonte.

Lorenzo Capisani e Antonio D'Agruma Docenti operanti nell'UTS Inserimento Allievi Stranieri di Torino

Alla raccolta dei dati hanno collaborato Valter Primo e Roberta Tacchini UTS Inserimento Allievi Stranieri di Torino

Il presente rapporto sarà reso disponibile sul sito web: www.piemonte.istruzione.it e utsstranieri.scuole.piemonte.it

La presente rilevazione considera come “straniero” l’alunno di “cittadinanza non italiana”, includendo ovviamente i nati in Italia da cittadini stranieri ed escludendo gli adottati.
 Variazione percentuale delle presenze di allievi di cittadinanza non italiana in Torino e Provincia

Ordine di scuola	A.S. 2007 - 2008	A.S. 2008 - 2009
Infanzia	8,56%	9,49%
Primaria	11,15%	11,78%
Secondaria 1° grado	10,80%	11,59%
Secondaria 2° grado	7,56%	7,30%
Percentuale media	9,59%	10,09%

La tabella non comprende i dati relativi alle presenze straniere dei CTP

L’incremento del numero di allievi di cittadinanza non italiana è di valore positivo, ma nel 2009 (+ 6,7%) l’entità è nettamente inferiore a quella del 2008 (+15,2%).

Il totale degli allievi stranieri è di **28570** (con secondaria di 2° grado serale e CTP è di **38058**).

Cittadinanze maggiormente rappresentate Torino + Provincia.

Cittadinanze	Totale dei nati in Italia + nati all'estero	Nati in Italia
Romania	11693	2230
Marocco	4974	2997
Albania	1872	816
Perù	1431	406
Cina	1106	554
Moldavia	928	146
Egitto	603	325
Brasile	596	110

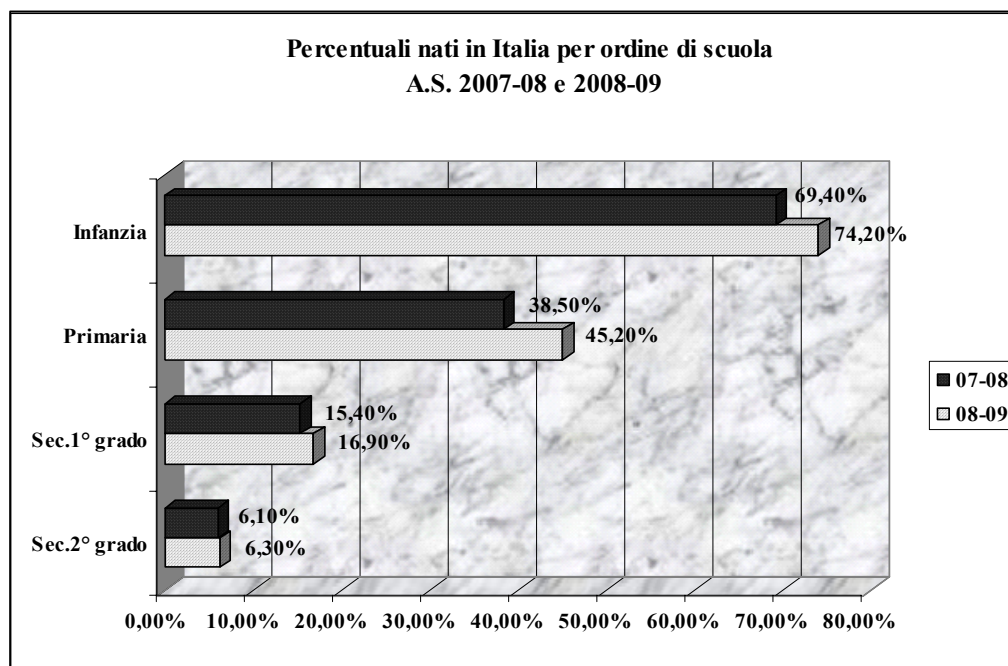
La tabella non comprende i dati relativi alle presenze straniere della scuola secondaria di 2° grado serale e CTP

In questa tabella si può notare il diverso peso dei nati in Italia rispetto alla totalità degli allievi stranieri, nelle cittadinanze più presenti della popolazione scolastica della Provincia di Torino.

Percentuali degli Allievi di cittadinanza non italiana nati in Italia per ordine di Scuola
Anno Scolastico 2007 – 2008 e 2008-09 - Torino + Provincia

Ordine di scuola	% nati in Italia A.S. 2007-08	% nati in Italia A.S. 2008-09
Infanzia	69,4%	74,2%
Primaria	38,5%	45,2%
Sec. 1° grado	15,4%	16,9%
Sec. 2° grado	6,15%	6,3%

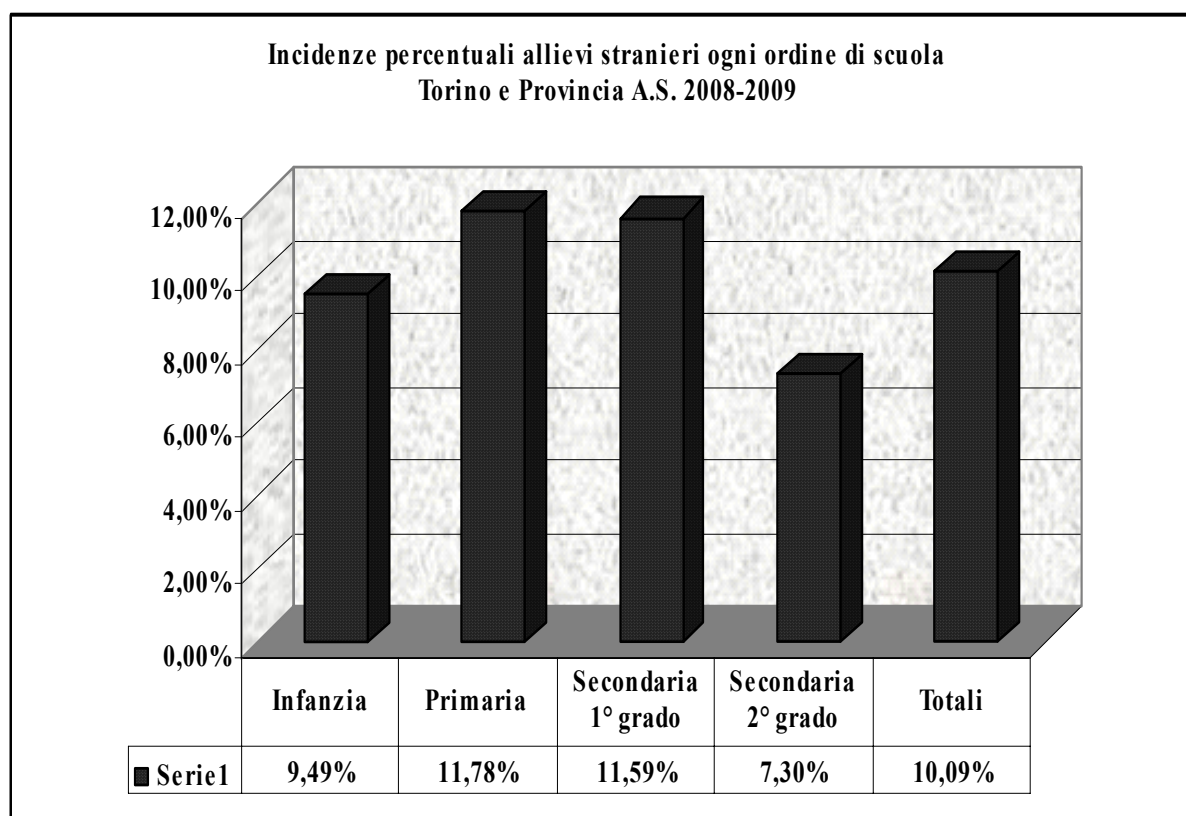
La tabella non comprende i dati relativi alle presenze straniere della scuola secondaria di 2° grado serale e CTP



La tabella evidenzia l'andamento percentuale delle presenze di allievi di seconda generazione nei singoli ordini di scuola. In un raffronto con l'anno scolastico precedente, si può notare l'accelerazione della crescita dei nati in Italia negli ordini di scuola più bassi (Infanzia + 4,8% - Primaria + 6,7%). Le percentuali degli altri ordini di scuola sono più stabili ma in continua crescita.

**Tab. 1 – Totali allievi di cittadinanza non italiana e incidenze percentuali
Scuole statali e paritarie di ogni ordine e grado
Torino e Provincia A.S. 2008 - 2009**

Ordine di scuola	Totale Stranieri	Percentuale Allievi Stranieri
Infanzia	4110	9,49%
Primaria	11591	11,78%
Secondaria 1° grado	6858	11,59%
Secondaria 2° grado	6011	7,30%
Totali	28570	10,09%



Tab. 1.

La tabella illustra l'incidenza percentuale degli allievi di cittadinanza non italiana rispetto al totale degli allievi, calcolata in base alle dichiarazioni delle scuole nell'anno scolastico 2008 - 2009.

La presente rilevazione considera come "straniero" l'alunno di "cittadinanza non italiana" ed esclude gli adottati; include, ovviamente, i nati in Italia da cittadini stranieri, appartenenti alle seconde generazioni (ovvero "una generazione e mezza").

I **28570** allievi di cittadinanza non italiana sono il 10,09% (+ 0,50 rispetto all'A.S. precedente) del totale degli allievi (italiani + stranieri) presenti nelle scuole di ogni ordine e grado.

La scuola dell'Infanzia ha avuto l'aumento più sensibile: 9,49% (8,56% nell'anno scolastico precedente); questo incremento notevole deriva dalla grande preponderanza dei nati in Italia in questo ordine di scuola (si veda Tab. 6).

E' da segnalare che il totale della scuola dell'infanzia non comprende i dati delle scuole dell'infanzia comunali di Torino.

**Tab. 2 – Presenze allievi di cittadinanza non italiana
Scuola secondaria di 2° grado statali e paritarie serali e CTP
Torino e Provincia A.S. 2007 –08 / 2008 – 09**

Ordine di scuola	Torino		Provincia		Torino e Provincia	
	a.s.2007-08	a.s.2008-09	a.s.2007-08	a.s.2008-09	a.s.2007-08	a.s.2008-09
Secondaria 2° grado serale	722	696	54	67	776	763
CTP	6442	6511	2080	2214	8522	8725
Totali	7164	7207	2134	2281	9298	9488

Tab. 2.

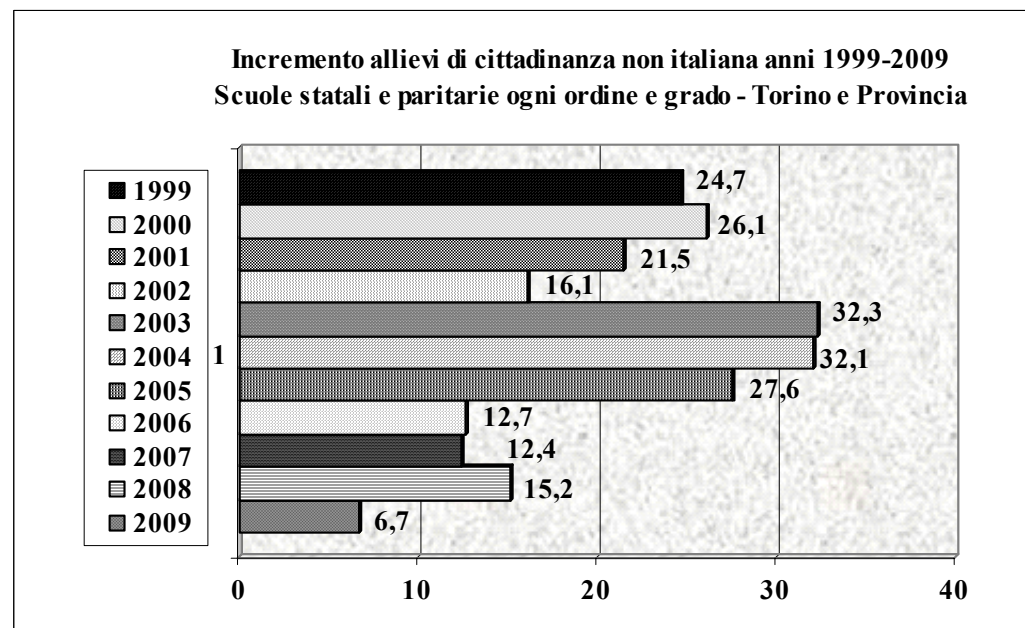
La tabella presenta separatamente i dati relativi ai corsi serali di scuola secondaria di secondo grado e dei CTP (Centri Territoriali Permanenti), divisi tra Torino e Provincia (A.S. 2008 – 2009).

Nel raffronto con l'anno scolastico precedente, è possibile notare che l'aumento globale degli allievi nei suddetti ordini di scuola è determinato dalle iscrizioni ai CTP, mentre le sezioni serali della scuola secondaria di 2° grado sono in leggera flessione.

**Tab. 3 – Serie storica incremento allievi di cittadinanza non italiana Anni 1999 – 2009
Scuole statali e paritarie di ogni ordine e grado Torino e Provincia**

Ordine di scuola	1999	1999%	2000	2000%	2001	2001%	2002	2002%	2003	2003%	2004	2004%	2005	2005%	2006	2006%	2007	2007%	2008	2008%	2009	2009%
Infanzia	1094	23,5	1293	18,2	1608	24,4	1803	12,1	2425	34,5	2951	21,7	2929	-0,7	3124	6,6	3333	6,6	3976	19,2	4110	3,3
Primaria	2018	24,4	2496	23,7	2804	12,3	3341	19,2	4377	31	5660	29,3	7689	35,8	8762	13,9	9602	9,5	10870	13,2	11591	6,6
Secondaria di 1° grado	1028	34,7	1317	28,1	1603	21,7	1810	12,9	2447	35,2	3272	33,7	4221	29	4750	12,5	5282	11,2	6210	17,5	6858	10,4
Secondaria di 2° grado	480	10,9	722	50,4	1066	47,6	1266	18,8	1628	28,6	2482	52,5	3499	40,9	4044	15,5	5028	24,3	5723	13,8	6011	5,03
Totali	4620	24,7	5828	26,1	7081	21,5	8220	16,1	10877	32,3	14365	32,1	18338	27,6	20680	12,7	23245	12,4	26779	15,2	28570	6,7

Non comprende la scuola secondaria di 2° grado serale



Tab.3.

Le percentuali di incremento degli allievi stranieri a Torino e Provincia sono state consistenti fin dall'anno 1999 ed hanno oscillato intorno al 25%, con punte del 32% nel 2003 e nel 2004 e un valore inferiore (16%) nel 2002. Negli anni fino al 2007 il fenomeno pareva rallentare, l'incremento dal 2007 al 2008, è stato del 15,2% con una ripresa di nuovi arrivi, da attribuire alle nazioni entrate di recente a far parte dell'Unione Europea. Nell'anno scolastico 2007-2008, rispetto al precedente, si registrava una stabilizzazione nella scuola secondaria di 2° grado e una notevole ripresa delle presenze nella scuola dell'infanzia, ordine di scuola che vedeva il maggior incremento di nati in Italia (v. tab.6).

Nell'ultimo anno, tra il 2008 e il 2009 l'incremento si dimezza. Il Rapporto IRES Piemonte pone in proposito l'interrogativo di un possibile declino generale dell'immigrazione. I nostri dati sulla scuola evidenziano una evidente stabilizzazione delle famiglie con figli che aspirano anche ad ampliarsi come indicato dalle crescenti percentuali di studenti nati in Italia.

Tab. 4 – Serie storica incremento allievi delle cittadinanze più presenti Anni 2004 - 2008
Scuole statali e paritarie di ogni ordine e grado Torino e Provincia

Cittadinanze	Presenze 04-05	% 04-05	Presenze 05-06	% 05-06	Presenze 06-07	% 06-07	Presenze 07-08	% 07-08	Presenze 08-09	% 08-09
Albania	1603	0	1812	13,0	1917	5,7	2008	4,7	2041	1,6
Brasile	776	0	840	8,2	954	13,5	952	-0,2	910	-0,04
Cina	1321	0	1652	25,0	1541	-7,2	1708	10,8	1757	2,8
Ecuador	397	0	432	8,8	436	0,9	474	8,7	476	-0,4
Egitto	481	0	693	44,0	778	12,2	873	12,2	938	7,40
Filippine	300	0	358	19,3	438	22,3	518	18,2	514	-0,07
Marocco	5209	0	5702	9,4	6665	16,8	7201	8,0	7788	8,1
Moldavia	603	0	739	22,5	839	13,5	969	15,4	1143	17,9
Nigeria	*	*	433	0,0	456	5,3	550	20,6	655	19,0
Perù	1859	0	2064	11,0	2213	7,2	2375	7,3	2409	1,4
Romania	7072	0	8542	20,7	10169	19,0	12029	18,2	12844	6,7
Russia	262	0	225	-14,1	206	-9,2	234	13,5	205	-0,1
Tunisia	*	*	337	0,0	398	18,1	435	9,2	455	4,5

* : cittadinanze non rilevate singolarmente negli anni indicati

Comprende Sec. 2° serale e CTP

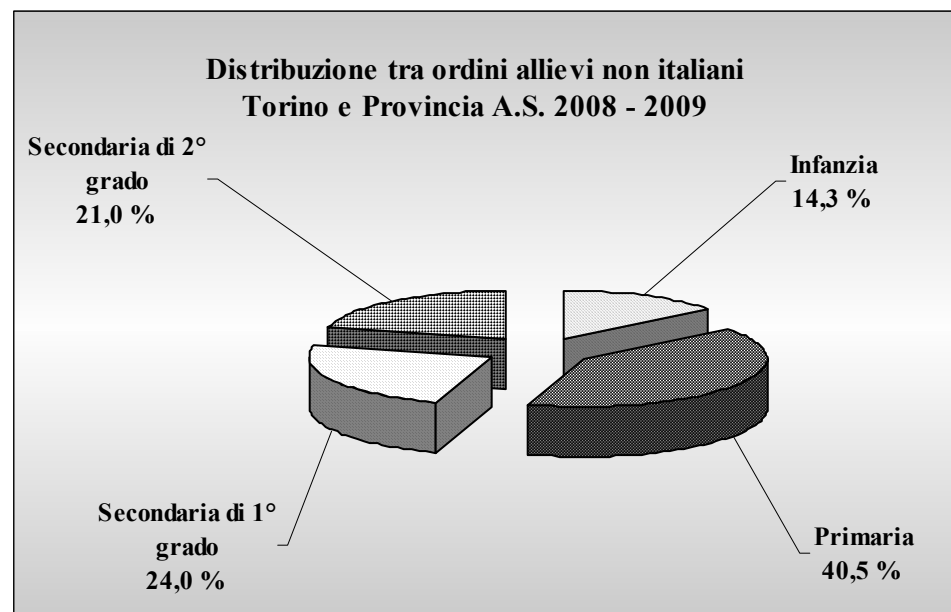
Tab. 4.

La tabella prende in considerazione gli allievi non italiani delle cittadinanze prevalenti in Torino e Provincia ed è una rappresentazione di serie storica delle cittadinanze volta a illustrare gli andamenti delle presenze scolastiche. La crescita di quasi tutte le cittadinanze è costante anche se di entità in generale minore rispetto al passato; piccole oscillazioni percentuali negative in alcuni anni, per alcune cittadinanze, possono essere dovute a circostanze casuali. Nigeria, Moldavia, Marocco, Egitto, Romania, nell'ordine, registrano nell'A.S. 2008-2009 gli incrementi più cospicui rispetto l'anno scolastico precedente.

**Tab. 5 – Serie storica – Distribuzione percentuale degli allievi stranieri nei diversi livelli scolastici Anni 1999 – 2009.
Scuole statali e paritarie di ogni ordine e grado Torino e Provincia**

Ordine di scuola	1999	1999%	2000	2000%	2001	2001%	2002	2002%	2003	2003%	2004	2004%	2005	2005%	2006	2006%	2007	2007%	2008	2008%	2009	2009%
Infanzia	1094	23,7	1293	22,2	1608	22,7	1803	21,9	2425	22,3	2951	20,5	2929	15,3	3124	15,1	3333	14,3	3976	14,8	4110	14,3
Primaria	2018	43,7	2496	42,8	2804	39,6	3341	40,6	4377	40,2	5660	39,4	7689	42,2	8762	42,3	9602	41,3	10870	40,5	11591	40,5
Secondaria di 1° grado	1028	22,3	1317	22,6	1603	22,6	1810	22,1	2447	22,5	3272	22,8	4221	23,1	4750	23	5282	22,7	6210	23,1	6858	24,0
Secondaria di 2° grado	480	10,3	722	12,4	1066	15,1	1266	15,4	1628	15	2482	17,3	3499	19,2	4044	19,6	5028	21,6	5723	21,3	6011	21,0
Totali	4620	100	5828	100	7081	100	8220	100	10877	100	14365	100	18338	100	20680	100	23245	100	26779	100	28570	100

Non comprende la scuola secondaria di 2° grado serale



Tab. 5.

La tabella illustra la ripartizione del totale degli allievi stranieri nei diversi gradi scolastici. La scuola primaria si conferma stabile ed è il livello scolastico più densamente frequentato (40,5%), anche in relazione alla durata quinquennale di detto corso di studi.

La scuola secondaria di primo e di secondo grado (24% e 21,0%) e quella dell'infanzia (14,3%) riconfermano sostanzialmente il dato dell'anno precedente.

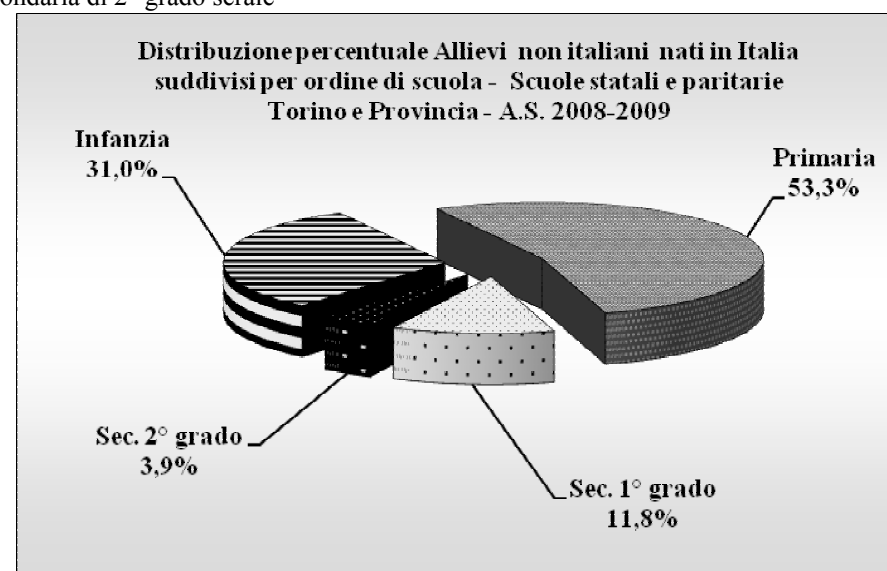
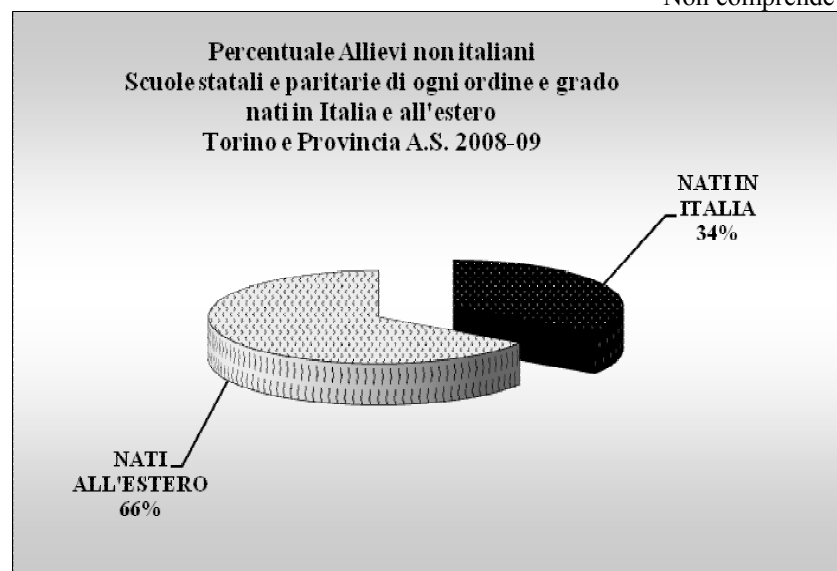
La stabilità sostanziale della distribuzione degli allievi nei vari ordini di scuola, attesta un radicamento sul nostro territorio delle famiglie che garantisce continuità di studi ai propri figli i quali conseguono spesso risultati scolastici buoni e talvolta ottimi, soprattutto tra i nati in Italia. Un'indagine più approfondita su questo aspetto è stata avviata con lo studio qualitativo "Ci siamo anche noi" in collaborazione tra USR, AVIMES e LEND. Resta tuttavia presente – in base ad alcuni campionamenti – il fenomeno del ritardo scolastico che a livello nazionale risulta del 4,5% tra gli alunni stranieri e del 3,3% tra gli alunni italiani frequentanti le medesime scuole. L'inserimento scolastico degli allievi stranieri nella scuola secondaria di 2° grado presenta tratti di forte criticità. Oltre alle esigenze di acquisizione della lingua per comunicare, sono acute le necessità di apprendimento della lingua per studiare. Entrambi i bisogni linguistici si presentano in un quadro di specifiche dinamiche sociali e psicologiche connesse con la particolare età degli allievi.

Al fine di migliorare gli interventi didattici e la preparazione degli insegnanti l'USR Piemonte, anche in interazione con gli Enti Locali, ha realizzato nell'ultimo biennio il progetto "Conoscere l'italiano per studiare" (vedi commento alla tabella 6 e Allegati)

**Tab. 6 – Tabella comparativa delle presenze degli Allievi di cittadinanza non italiana nati in Italia e nati all'estero
Scuole statali e paritarie di ogni ordine e grado
Torino e Provincia A.S. 2008 – 2009**

	INFANZIA			PRIMARIA			SEC. 1°GRADO			SEC. 2°GRADO diurno			TOTALE tutti gli ordini Torino + Provincia
	Torino	Provincia	Torino + Provincia	Torino	Provincia	Torino + Provincia	Torino	Provincia	Torino + Provincia	Torino	Provincia	Torino + Provincia	
NATI IN ITALIA	1359	1692	3051	3558	1686	5244	769	395	1164	305	75	380	9839
NATI ALL'ESTERO	471	588	1059	3551	2796	6347	3414	2280	5694	3902	1729	5631	18731
TOTALI GENERALI	1830	2280	4110	7109	4482	11591	4183	2675	6858	4207	1804	6011	28570

Non comprende la scuola secondaria di 2° grado serale



Tab. 6

In questa tabella si mette in evidenza la consistenza numerica degli allievi di cittadinanza non italiana nati in Italia e nati all'estero suddivisi per i diversi ordini di scuola.

L'aumento delle presenze degli allievi di cittadinanza non italiana nati in Italia è un fenomeno presentatosi come determinante per ricercatori e addetti ai lavori nel campo dell'integrazione per l'individuazione di specifiche strategie formative.

Nel quadro della situazione delle scuole di Torino e Provincia è rilevante il dato generale che, rispetto all'anno scolastico precedente, vede un ulteriore aumento della presenza di allievi di cittadinanza non italiana di seconda generazione: +34% (era +31% nell'A.S. 2007-2008).

La scuola dell'Infanzia presenta il maggior numero di allievi non italiani nati in Italia (3051 in Torino e Provincia) rispetto al totale.

Di grande importanza anche la crescita delle seconde generazioni nella scuola Primaria (5244, erano 4194 nell'A.S. 07-08).

Il secondo grafico evidenzia la distribuzione percentuale dei nati in Italia nei vari ordini di scuola. La scuola Primaria, con il 53,3%, anche in conseguenza del ciclo quinquennale di studi, è l'ordine di scuola che ha il maggior numero di nati in Italia.

Nei vari livelli scolastici l'USR Piemonte, in collaborazione con l'USP di Torino, ha promosso da alcuni anni corsi di qualificazione per gli insegnanti sulla Didattica dell'italiano L2 per studiare e non soltanto per comunicare. Ne è esempio il DVD "Conoscere l'italiano per studiare"- Percorsi di autoformazione dei docenti.

Risultano coinvolti gli insegnanti di tutte le discipline, come nel progetto MIUR di e-learning integrato "Italiano L2, lingua di contatto lingua di culture". Parallelamente si stanno osservando casi sempre più numerosi di allievi stranieri che conseguono risultati più che soddisfacenti a scuola.

Tab. 7 – Riepilogo delle presenze allievi di cittadinanza non italiana suddivisi tra Scuole statali e paritarie di ogni ordine e grado di Torino e Provincia – A.S. 2008-2009

ORDINE DI SCUOLA	STATALI	PARITARIE
INFANZIA TORINO	1475	355
INFANZIA PROVINCIA	1903	373
PRIMARIA TORINO	6818	291
PRIMARIA PROVINCIA	4323	163
SEC. 1°GRADO TORINO	4109	74
SEC. 1°GRADO PROVINCIA	2442	233
SEC. 2°GRADO TORINO	4127	80
SEC. 2°GRADO PROVINCIA	1751	53
SEC. 2° GRADO SERALE PROVINCIA	67	0
SEC. 2° GRADO SERALE TORINO	693	3
TOTALE	27708	1625

Tab. 7.

Pur presentando una consistenza nettamente bassa, del resto in relazione alla scarsa numerosità delle scuole paritarie in generale, le presenze straniere evidenziano un contributo al supporto degli interventi necessari per il migliore inserimento sociale dei ragazzi. Si precisa che nella tabella non sono conteggiate le presenze relative alle scuole municipale della città di Torino.

**TAB.8 – Riepilogo delle cittadinanze degli allievi non italiani per ogni ordine di scuola
Scuole statali e paritarie Torino A.S. 2008 – 2009**

Ordine di scuola	CITTADINANZE ALLIEVI UE A.S. 2008/2009																				CITTADINANZE ALLIEVI EXTRA UE 2008/2009														TOTALE PER LIVELLI SCOLASTICI									
	BELGIO	BULGARIA	CIPRO	DANIMARCA	ESTONIA	FINLANDIA	FRANCIA	GERMANIA	GRECIA	IRLANDA	LETTONIA	LITUANIA	LUSSEMBURGO	MALTA	PAESI BASSI	POLONIA	PORTOGALLO	REGNO UNITO	REP. CECA	ROMANIA	SLOVACCHIA	SLOVENIA	SPAGNA	SVEZIA	UNGHERIA	ALBANIA	ARGENTINA	BRASILE	CINA	ECUADOR	EGITTO	FILIPPINE	INDIA	MAROCCO		MOLDAVIA	NIGERIA	PERU'	RUSSIA	TUNISIA	UCRAINA	ALTRE		
Infanzia	0	2	0	0	0	0	3	3	0	2	0	0	0	0	3	3	1	3	2	669	3	0	6	0	0	100	2	30	76	21	94	41	0	362	48	67	102	5	32	10	140	1830		
Primaria	2	7	8	0	1	0	11	12	11	0	0	7	0	0	3	19	1	9	1	2384	3	1	15	2	0	322	23	174	316	87	297	170	11	1624	163	160	378	24	141	31	690	7109		
Sec. 1°gr.	0	2	7	0	0	0	7	20	5	0	0	1	0	0	2	13	0	7	2	1660	1	5	6	1	3	230	15	118	205	100	109	98	6	617	163	25	266	20	66	28	375	4183		
Sec. 2°gr. diurno	5	3	10	0	1	0	5	10	17	1	0	3	0	0	2	17	2	2	1655	0	0	2	11	1	4	262	14	87	168	111	49	107	2	466	225	29	460	23	42	42	369	4207		
Sec. 2°gr. serale	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	3	0	0	204	0	0	1	0	0	20	6	46	11	21	1	6	0	98	34	10	166	4	2	7	52	696			
CTP	1	3	13	0	3	0	1	24	9	0	0	5	0	0	2	18	1	7	4	534	7	1	12	1	6	104	12	178	569	49	297	55	34	2135	108	259	659	31	51	35	1283	6511		
Totali	8	18	38	0	5	0	7	56	62	17	2	3	13	0	0	13	73	5	28	10	7	106	14	9	51	5	13	1038	72	633	1345	389	847	477	53	5302	741	550	2031	107	334	153	2909	24536

**TAB.9 – Riepilogo delle cittadinanze degli allievi non italiani per ogni ordine di scuola
Scuole statali e paritarie Provincia A.S. 2008 – 2009**

Ordine di scuola	CITTADINANZE ALLIEVI UE A.S. 2008/2009																									CITTADINANZE ALLIEVI EXTRA UE 2008/2009												TOTALE PER LIVELLI SCOLASTICI						
			BULGARIA	CIPRO	DANIMARCA	ESTONIA	FINLANDIA	FRANCIA	GERMANIA	GRECIA	IRLANDA	LETTONIA	LITUANIA	LUSSEMBURGO	MALTA	PAESI BASSI	POLONIA	PORTOGALLO	REGNO UNITO	REP. CECA	ROMANIA	SLOVACCHIA	SLOVENIA	SPAGNA	SVEZIA	UNGHERIA	ALBANIA	ARGENTINA	BRASILE	CINA	ECUADOR	EGITTO	FILIPPINE	INDIA	MAROCCO	MOLDAVIA	NIGERIA		PERU'	RUSSIA	TUNISIA	UCRAINA	ALTRE	
Infanzia	1	6	7	0	2	0	0	10	12	1	1	0	0	0	0	1	10	3	11	0	10	4	5	6	1	3	223	3	22	59	7	13	4	10	520	57	20	34	10	31	7	130	2280	
Primaria	2	3	10	0	1	0	3	15	25	5	0	1	3	0	0	4	40	2	22	2	20	54	7	4	18	5	6	382	44	82	125	21	24	15	27	840	112	22	64	22	40	22	408	4482
Sec. 1°gr.	0	0	3	0	1	1	2	4	20	2	1	1	0	0	3	32	6	12	1	13	38	0	1	8	0	1	204	18	47	72	26	11	5	22	343	104	8	63	20	16	21	257	2675	
Sec. 2°gr. diurno	1	5	4	0	1	0	1	7	11	0	0	3	3	0	0	2	23	0	8	2	8	86	2	1	0	1	1	149	17	36	85	15	6	5	6	202	56	3	64	9	7	18	164	1804
Sec. 2°gr. serale	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	27	0	0	0	0	0	1	0	2	0	2	2	1	1	8	3	2	7	0	0	0	8	67		
CTP	0	1	8	0	5	0	0	11	22	0	0	1	2	0	0	0	31	1	9	8	386	1	0	12	2	2	44	17	88	71	16	35	7	9	573	70	50	146	37	27	17	505	2214	
Totali	4	15	32	0	10	1	6	48	90	8	2	6	9	0	0	10	137	12	63	13	573	14	11	44	9	13	1003	99	277	412	87	91	37	75	2486	402	105	378	98	121	85	1472	13522	

Tabb. 8 – 9

Queste tabelle riportano la rilevazione dettagliata delle cittadinanze presenti in ogni ordine di scuola evidenziando in modo separato la situazione di Torino città da quella del resto della Provincia. Permane considerevole il numero di allievi raggruppati sotto la voce “Altre”, che indica le cittadinanze non elencate nella tabella, anche se il numero diminuisce rispetto agli anni precedenti perché l’elaborazione dei dati specifica le nuove cittadinanze UE.

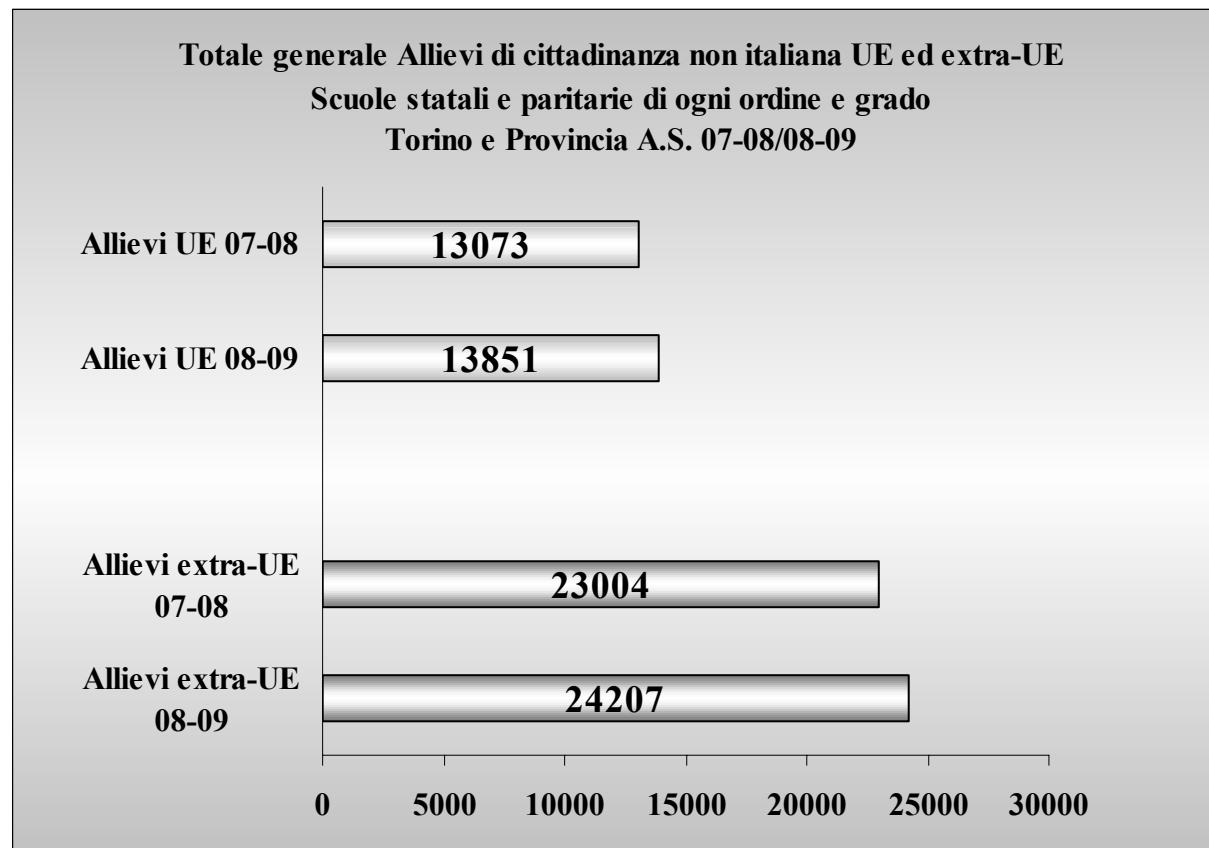
La pluralità delle lingue e culture compresenti nelle classi delle scuole di ogni ordine e grado, pur presentando difficoltà di gestione didattica, si sta rivelando un contesto particolarmente favorevole per un'educazione linguistica e interculturale sorprendentemente vivace: ne sono esempi la rete "Multilinguismo a scuola", le biblioteche e gli scaffali multilingui le animazioni e le performance plurilingui realizzati in molte istituzioni scolastiche e in vari eventi di territorio (vedi Allegati).

**Tab. 10 – Riepilogo della distribuzione delle cittadinanze UE ed extra-UE
Scuole statali e paritarie - Torino e Provincia – A.S. 2008 – 2009**



				CIPRO	DANIMARCA	ESTONIA	FINLANDIA	FRANCIA	GERMANIA	GRECIA	IRLANDA	LETTONIA	LITUANIA	LUSSEMBURGO	MALTA	PAESI BASSI	POLONIA	PORTOGALLO	REGNO UNITO	REPUBBLICA CECA	ROMANIA	SLOVACCHIA	SLOVENIA	SPAGNA	SVEZIA	UNGHERIA	TOTALE UE
Torino	8	18	38	0	5	0	7	56	62	17	2	3	13	0	0	13	73	5	28	10	7106	14	9	51	5	13	7556
Prov.	4	15	32	0	10	1	6	48	90	8	2	6	9	0	0	10	137	12	63	13	5738	14	11	44	9	13	6295
Totali To + Prov.	12	33	70	0	15	1	13	104	152	25	4	9	22	0	0	23	210	17	91	23	12844	28	20	95	14	26	13851

	CITTADINANZE ALLIEVI EXTRA UE 2008/09															TOTALE EXTRA UE	
	ALBANIA	ARGENTINA	BRASILE	CINA	ECUADOR	EGITTO	FILIPPINE	INDIA	MAROCCO	MOLDAVIA	NIGERIA	PERU'	RUSSIA	TUNISIA	UCRAINA		ALTRE
Torino	1038	72	633	1345	389	847	477	53	5302	741	550	2031	107	334	153	2908	16980
Prov.	1003	99	277	412	87	91	37	75	2486	402	105	378	98	121	85	1471	7227
Totali To + Prov.	2041	171	910	1757	476	938	514	128	7788	1143	655	2409	205	455	238	4379	24207



Comprende scuola secondaria di 2° grado serale e CTP

Tab. 10.

La tabella mette a confronto le presenze di allievi non italiani dei due anni scolastici 2007-08 e 2008-09 suddivisi tra cittadinanze appartenenti all'Unione Europea ed extracomunitarie. Nel confronto con l'anno scolastico precedente, si può notare che la progressione di crescita è costante e rimane invariata la differenza della consistenza numerica tra i due raggruppamenti.

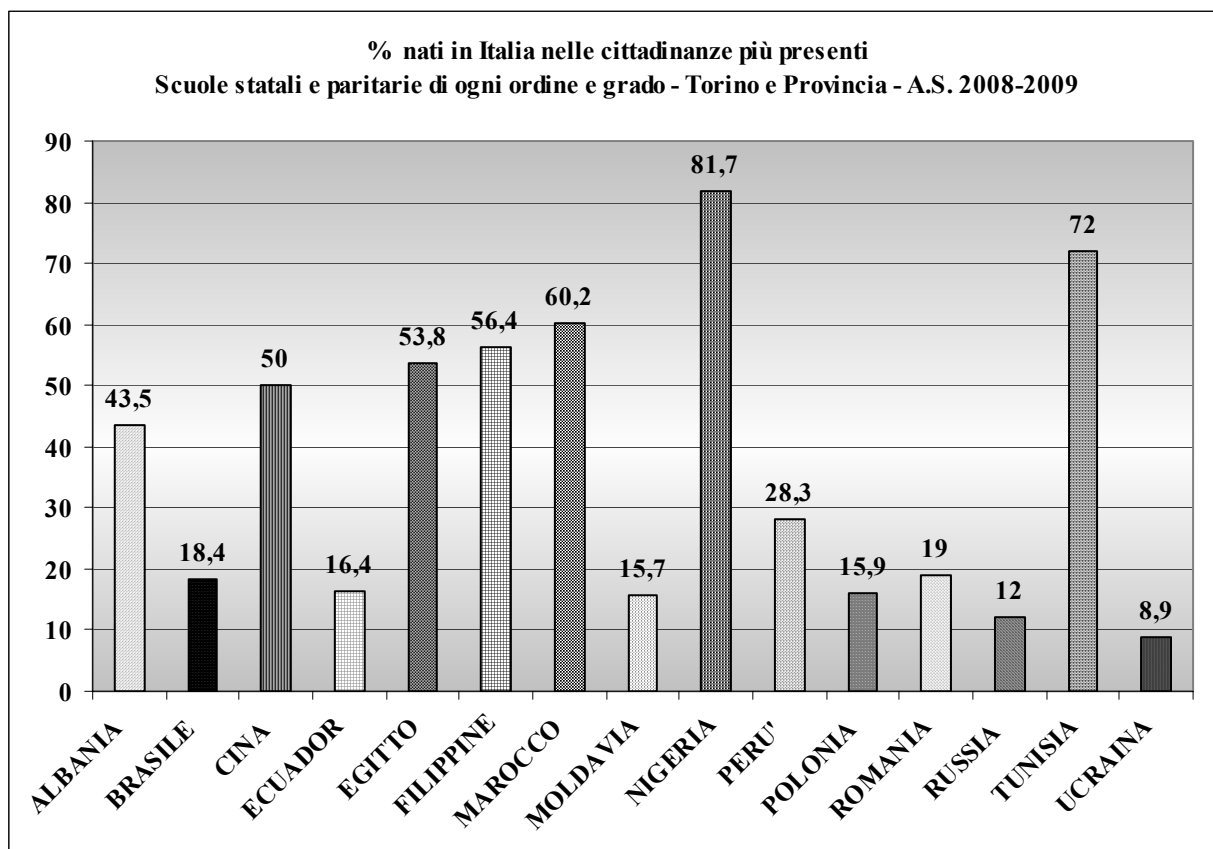
**Tab. 11 – Percentuali degli Allievi nati in Italia rispetto alle cittadinanze più presenti
Scuole statali e paritarie di ogni ordine e grado - Torino e Provincia – A.S. 2008 - 2009**

Cittadinanze	infanzia nati estero	primaria nati estero	sec.1° gr. nati estero	sec. 2° gr. nati estero	Totale nati estero	infanzia nati Italia	primaria nati Italia	sec.1° gr. nati Italia	sec. 2° gr. nati Italia	Totale nati Italia	% nati Italia
ALBANIA											
Torino	25	119	192	254	590	75	203	38	8	324	
Provincia	24	134	163	145	466	199	248	41	4	492	
TO +PROV	49	253	355	399	1056	274	451	79	12	816	43,5
BRASILE											
Torino	13	130	99	86	328	17	44	19	1	81	
Provincia	8	70	45	35	158	14	12	2	1	29	
TO +PROV	21	200	144	121	486	31	56	21	2	110	18,4
CINA											
Torino	5	77	145	136	363	71	239	60	32	402	
Provincia	18	43	47	81	189	41	82	25	4	152	
TO +PROV	23	120	192	217	552	112	321	85	36	554	50
ECUADOR											
Torino	3	59	97	110	269	18	28	3	1	50	
Provincia	1	15	24	15	55	6	6	2	0	14	
TO +PROV	4	74	121	125	324	24	34	5	1	64	16,4
EGITTO											
Torino	32	125	76	31	264	62	172	33	18	285	
Provincia	1	7	3	3	14	12	17	8	3	40	
TO +PROV	33	132	79	34	278	74	189	41	21	325	53,8
FILIPPINE											
Torino	4	47	55	74	180	37	123	43	33	236	
Provincia	0	9	2	3	14	4	6	3	2	15	
TO +PROV	4	56	57	77	194	41	129	46	35	251	56,4
MAROCCO											
Torino	59	439	370	386	1254	303	1185	247	80	1815	
Provincia	77	270	208	168	723	443	570	135	34	1182	
TO +PROV	136	709	578	554	1977	746	1755	382	114	2997	60,2
MOLDAVIA											
Torino	16	138	159	224	537	32	25	4	1	62	
Provincia	8	80	101	56	245	49	32	3	0	84	
TO +PROV	24	218	260	280	782	81	57	7	1	146	15,7

Non comprende la scuola secondaria di 2° grado serale e CTP

Cittadinanze	infanzia nati estero	primaria nati estero	sec.1° gr. nati estero	sec. 2° gr. nati estero	Totale nati estero	infanzia nati Italia	primaria nati Italia	sec.1° gr. nati Italia	sec. 2° gr. Nati Italia	Totale Nati Italia	% nati Italia
NIGERIA											
Torino	6	17	7	23	53	61	143	18	6	228	
Provincia	1	3	1	3	8	19	19	7	0	45	
TO +PROV	7	20	8	26	61	80	162	25	6	273	81,7
PERU'											
Torino	17	179	224	450	870	85	199	42	10	336	
Provincia	6	34	53	62	155	28	30	10	2	70	
TO +PROV	23	213	277	512	1025	113	229	52	12	406	28,3
POLONIA											
Torino	1	13	11	16	41	2	6	2	1	11	
Provincia	7	33	30	21	91	3	7	2	2	14	
TO +PROV	8	46	41	37	132	5	13	4	3	25	15,9
ROMANIA											
Torino	224	1822	1617	1622	5285	445	562	43	33	1083	
Provincia	320	1686	1292	880	4178	727	368	46	6	1147	
TO +PROV	544	3508	2909	2502	9463	1172	930	89	39	2230	19
RUSSIA											
Torino	2	20	19	23	64	3	4	1	0	8	
Provincia	8	17	19	9	53	2	5	1	0	8	
TO +PROV	10	37	38	32	117	5	9	2	0	16	12
TUNISIA											
Torino	4	26	28	27	85	28	115	38	15	196	
Provincia	4	7	8	1	20	27	33	8	6	74	
TO +PROV	8	33	36	28	105	55	148	46	21	270	72
UCRAINA											
Torino	4	28	27	41	100	6	3	1	1	11	
Provincia	3	22	20	18	63	4	0	1	0	5	
TO +PROV	7	50	47	59	163	10	3	2	1	16	8,9

Non comprende la scuola secondaria di 2° grado serale e CTP

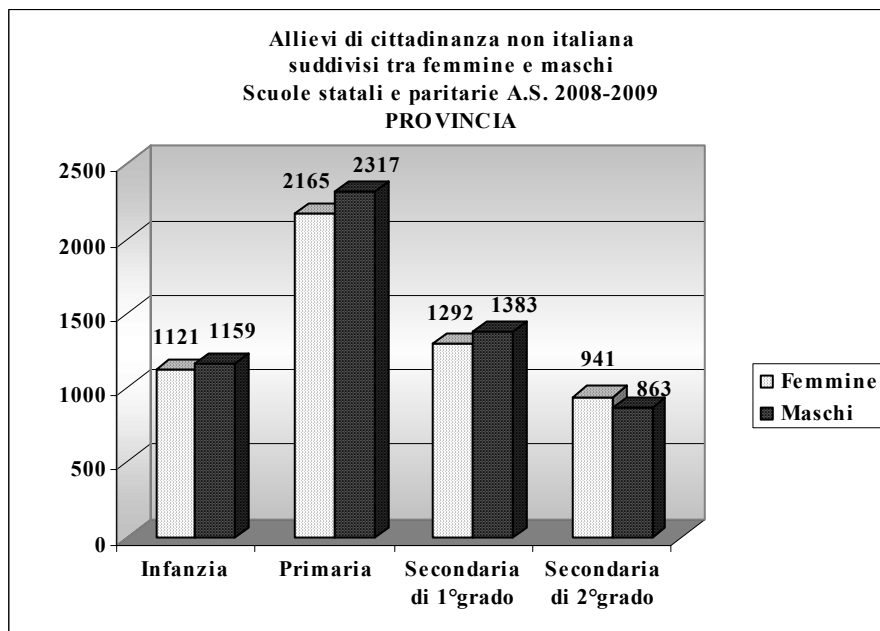
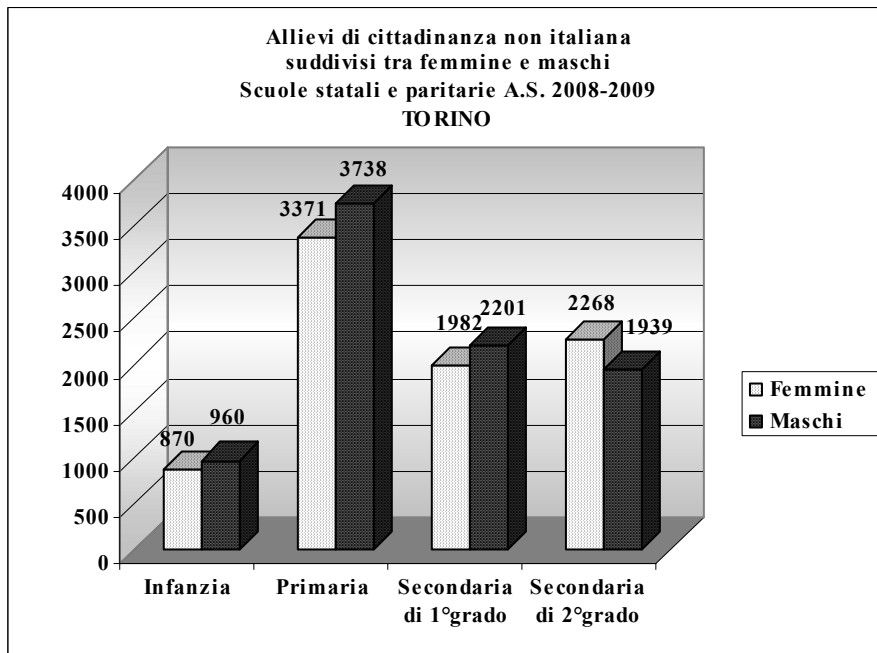


Tab. 11.

Riporta in modo dettagliato i dati relativi alle presenze degli allievi non italiani delle 15 cittadinanze più numerose con la suddivisione tra nati in Italia e nati all'estero nei vari ordini di scuola. Questa tabella mette in evidenza che le più alte percentuali di stranieri nati in Italia appartengono alle cittadinanze extra-comunitarie, in particolare rimane prevalente la Nigeria (81,7%). La Romania, rispetto all'anno scolastico precedente aumenta di quasi 4 punti percentuali; il dato è significativo se si considera il primato generale delle presenze di tale cittadinanza e l'incremento del numero dei nuclei familiari riscontrabili nei dati delle anagrafi cittadine.

**Tab. 12 - Allievi di cittadinanza non italiana suddivisi tra femmine e maschi
Scuole statali e paritarie A.S. 2008-2009 - Torino e Provincia.**

Ordine di scuola	Torino		Provincia		To+Prov
	Femmine	Maschi	Femmine	Maschi	♀ + ♂
Infanzia	870	960	1121	1159	4110
Primaria	3371	3738	2165	2317	11591
Secondaria di 1°grado	1982	2201	1292	1383	6858
Secondaria di 2°grado	2268	1939	941	863	6011
Totali	8491	8838	5519	5722	28570





Non comprende la scuola secondaria di 2° grado e CTP

Tab. 12.

Quest'anno si è voluto aprire un nuovo capitolo di indagine statistica in merito alle presenze femminili e maschili degli allievi di cittadinanza non italiana.

La rilevazione ha affrontato in modo capillare i dati suddividendoli tra Torino città e Provincia per conoscere nello specifico la situazione.

Nel confronto tra i due generi, si evince che vi è sostanziale parità in tutti gli ordini di scuola, con una leggera prevalenza sul totale generale dei maschi (regola generale delle piramidi demografiche delle giovani età). Anche questo dato concorre a confermare la stabilizzazione del fenomeno.

ALLEGATI: ATTIVITÀ DIDATTICHE DI FORMAZIONE DEI DOCENTI

A conclusione dell'indagine vengono presentati alcuni progetti realizzati daUSR per il Piemonte, USP di Torino e Regione Piemonte con la collaborazione dell'UTS Inserimento Allievi Stranieri di Torino, citati in alcuni commenti della rilevazione statistica.

PROGETTO “MULTILINGUISMO A SCUOLA”

Progetto pilota regionale di insegnamento linguistico in italiano e in altre lingue con approccio interculturale rivolto agli allievi delle scuole multiculturali.

Le scuole sperimentali sono state individuate in base alle esperienze precedenti di sensibilizzazione e di pre-ricerca e in base alle richieste pervenute dalle istituzioni scolastiche a maggiore densità immigratoria con particolare riferimento alle lingue romena, araba e cinese.

Si sono svolti corsi di insegnamento di lingua araba in 9 scuole e di lingua romena in 10 scuole. Sono in preparazione corsi di lingua cinese.

Allievi partecipanti ai corsi nelle varie lingue: 654.

PROGETTO REGIONALE “ITALIANO, PARLIAMONE!”

Rete di scuole-polo per stranieri.

L'Ufficio Scolastico Regionale ha aderito al Tavolo tecnico istituito presso la Regione Piemonte, Assessorato al Welfare e al Lavoro, per la realizzazione del progetto “Italiano, Parliamone!” corsi di lingua italiana per adulti stranieri” relativo ad un Accordo di programma siglato dalla Regione Piemonte con il Ministero della Solidarietà Sociale.

Il progetto è stato attuato da 8 scuole polo (una per ciascuna provincia) che si sono collegate in rete con altre scuole di ogni ordine e grado del territorio.

A Torino la scuola polo è stata individuata nella Scuola Media Statale “N. Bobbio” che a sua volta ha dato luogo a una rete di 14 scuole primarie e secondarie.

L'attività è consistita in brevi corsi di italiano per stranieri e di cultura civica della durata di 40 ore rivolti ad adulti, in particolare genitori con figli in età scolare. La conduzione dei corsi è stata a cura di docenti con qualificazione ed esperienza nel settore, coadiuvati da tutor.

L'intera iniziativa si è conclusa nel giugno 2009. Al termine dei corsi è stato possibile istituire apposite sessioni (gratuite) di esami di certificazione linguistica in Italiano, per gli adulti con adeguata preparazione, fermo restando che i corsi sono stati prioritariamente finalizzati allo sviluppo delle competenze linguistiche ricettive e trasmissive per una cittadinanza e una genitorialità sempre più consapevole, responsabile e paritaria.

Gli adulti partecipanti, con netta prevalenza delle donne e di mamme con figli a scuola sono stati 780 tra Torino e provincia.

FORMAZIONE DEI DOCENTI E DEI DIRIGENTI SCOLASTICI

Corso di aggiornamento di primo livello

Lingua e Didattica per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda

Il corso si è articolato in 8 incontri tematici come segue:

Schema di riferimento introduttivo e priorità didattiche per l'insegnamento di Italiano L2. Approfondimento sui metodi di apprendimento. Sviluppo e controllo delle quattro abilità linguistiche. L'abilità ricettiva orale dell'Ascolto. L'abilità ricettiva scritta della Lettura. L'abilità produttiva orale del Parlato. L'abilità produttiva della Scrittura. L'unità didattica. Un laboratorio. La lingua per studiare. Difficoltà linguistiche e cognitive.

Docenti partecipanti: 79.

(viste le richieste, il corso è stato replicato nel 2° quadrimestre di questo anno scolastico con la partecipazione di 99 docenti).

Corso d'aggiornamento di secondo livello

Lingua e Didattica per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda

Orientato verso l'acquisizione, da parte dell'allievo, di una autonomia operativa e linguistica nei confronti della lingua dello studio concernente la comprensione dei testi scolastici multidisciplinari e nella valutazione delle prestazioni. Destinato agli insegnanti di scuola primaria e secondaria di primo grado che avevano già frequentato il corso base di sensibilizzazione sui temi e problematiche connesse con l'insegnamento di italiano L2 in presenza di allievi non italofoeni soprattutto non parlanti italiano o parlanti limitati.

Il corso è stato articolato in 6 incontri tematici.

Docenti partecipanti: 55.

Incontri di Formazione per Dirigenti Scolastici e Docenti, su tematiche di interesse linguistico, glottodidattico e di ricerca.

La metodologia è stata teorico pratica e interattiva al fine di sollecitare esperienze didattiche e riflessioni utili all'insegnamento sia con allievi neo-arrivati che con allievi di 2^a generazione di scuola primaria e secondaria.

Partecipanti: 1° incontro: 46. 2° incontro: 59. 3° incontro: 59.

Sono inoltre stati realizzati Seminari tematici, aventi carattere più orientato alla ricerca, sui seguenti argomenti:

- **“La lingua dello studio in italiano L2”** condotto dalla Prof.ssa Fernanda Minuz dell'Università internazionale di Bologna. Docenti partecipanti: 30.

- **“Sapere e saper fare. Domande, risposte e valutazione nell'interazione didattica”** condotto dalla Prof.ssa Piera Margutti dell'Università di Bologna. Docenti partecipanti: 97.

- **“Il parlato nella classe plurilingue”** condotto dalla Prof.ssa Roberta Grassi dell'Università di Bergamo. Docenti partecipanti: 21.

- Convegno regionale su **“Conoscere l'italiano per studiare”** presso aula magna Regione Piemonte per la pubblicazione dei risultati del progetto di interventi rivolti in particolare ai ragazzi della scuola secondaria.

Docenti e Dirigenti Scolastici partecipanti: 150.

Il numero dei docenti e dirigenti scolastici formati è stato *complessivamente* di circa 600 unità.

Con l'inizio dell'anno scolastico 2009-2010 è in programma un corso di formazione dal titolo **“Insegnare Italiano L2 in ambienti informali”** rivolto a insegnanti in pensione disponibili successivamente a collaborare con le scuole, le biblioteche e i centri di volontariato per sostenere i ragazzi nell'acquisizione della lingua italiana. Il corso è frutto di una collaborazione tra l'UTS Inserimento Allievi Stranieri e il Centro Interculturale di Torino ed è finanziato tra gli altri dalla Provincia di Torino.

MATERIALI DIDATTICI

Per la formazione dei docenti è stato prodotto il seguente nuovo materiale che verrà diffuso gratuitamente nelle scuole.

Conoscere l'italiano per studiare

(a cura di F. Bosc, S. Mosca, C. Onesti)

DVD per l'autoformazione dei docenti

Obiettivi

Nel lavoro si cerca di coniugare la teoria con la pratica e di fornire ai docenti strumenti utili che possano essere applicati in nuovi contesti di classe con tutti gli studenti, stranieri e non.

Lo studio delle discipline infatti rappresenta un ostacolo non solo per gli studenti alloglotti ma anche per gli italofofoni; i manuali sono spesso inadeguati per i destinatari perché, nonostante la loro funzione divulgativa, si caratterizzano per una forte densità informativa e presuppongono capacità inferenziali, conoscenze pregresse che spesso i ragazzi non possiedono. Inoltre sono presenti difficoltà di ordine lessicale, sintattico e testuale. In alcuni casi ci sono troppe parole che non sono comprese nel vocabolario di base, le frasi sono lunghe e si rileva una forte presenza di frasi secondarie, spesso implicite. Gli insegnanti devono quotidianamente affrontare questo problema e confrontarsi con studenti che hanno lingue diverse e uno sviluppo delle abilità cognitive che, spesso, non riesce a rispondere alle richieste del sistema scolastico italiano. In questa esperienza si è cercato di approfondire gli aspetti teorici dell'insegnamento delle discipline e di fornire buone pratiche.

Articolazione dei laboratori

Ogni laboratorio ha come introduzione l'intervento in video di alcuni esperti che forniscono l'input scientifico. Per una fruizione individuale il DVD contiene esercizi (domande di riflessione teorica o attività pratiche) con soluzioni. Queste ultime presentano alcuni suggerimenti e non a caso sono piuttosto lunghe perché cercano di integrare, nuovamente, la teoria con la pratica e di stimolare sia la riflessione sia l'elaborazione di materiali.

I Laboratori

Vengono presentati cinque laboratori che affrontano i seguenti temi:

1. Le esperienze torinesi per l'accoglienza degli studenti stranieri: una raccolta di buone pratiche
2. I manuali disciplinari: perché sono difficili.
3. Il testo ad alta comprensibilità.
4. Il percorso di avvicinamento al testo disciplinare.
5. La lezione del docente.

Infine continua ad essere distribuito ai docenti il materiale per gli allievi:

Kit Multimediale "Benvenuta/Benvenuto"

Composto da un libretto illustrativo e da un CD-rom interattivo multimediale.

Per un approccio all'italiano come lingua seconda.

11 versioni bilingui italiano-albanese, arabo, cinese, francese, greco, inglese, portoghese, romeno, russo, spagnolo, tedesco.

La ricchezza degli interventi educativi posti in essere e l'impegno generoso delle scuole ha dimostrato anche nell'anno scolastico 2008-2009 - nonostante le difficoltà intervenute - una positiva efficacia e un rilevante contributo alla coesione sociale.